

ELVITA



Bruksanvisning
Kaffebyggare

Bruksanvisning
Kaffetrakter

User manual
Coffee maker

Brugsvejledning
Kaffemaskine

Käyttöohje
Kahvinkeitin

Leiðarvísir
Kaffivél

CKB2900X

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna bruksanvisning medföljer för att hjälpa dig att använda produkten. Med hjälp av instruktionerna kan du lära dig om din nya produkt så snabbt som möjligt.

Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne brukerveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet.

Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Thank you

for your trust and the purchase of our product. This user manual is supplied to help you use this product. The instructions should allow you to learn about your new product as quickly as possible.

Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Tak

fordi du har valgt at købe denne maskine. Formålet med denne hurtigvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge maskinen.

Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som maskinen er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä.

Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Takk fyrir

að treysta okkur og að kaupa þetta tæki. Þessum leiðarvísi notanda er ætlað að aðstoða þig við að nota tækið. Leiðbeiningarnar gera þér kleift að kynna nýja tækinu þínu eins hratt og mögulegt er.

Gakktu úr skugga um að tækið sem þú fékkst í hendur sé óskemmt. Ef þú finnur skemmdir af völdum flutninga skaltu vinsamlegast hafa samband við þann sem seldi þér það eða vöruhúsið sem tækið kom frá.

ELVITA

Publication date: 2022-01-26

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2022, Elon Group AB. All rights reserved.



GARANTI

Kvalitetsgaranti gäller för konsument (omfattar ej förbrukningsdelar).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gjelder for forbrukere (dekker ikke forbruksdeler).

WARRANTY

Guarantee of quality for the consumer (does not include wear parts).

GARANTI

Kvalitetsgaranti gælder for forbrugere (omfatter ikke forbrugsdele).

TAKUU

Laatutakuu on voimassa kuluttajalle (ei koske kuluvia osia).

Ábyrgð

Gæðaábyrgð gagnvart neytanda (gildir ekki um slithluti).

INNEHÅLL/INNHold/CONTENTS/INDHOLD/ SISÄLLYSLUETTELO/EFNISYFIRLIT

SVENSKA	5
NORSK	15
ENGLISH	25
DANSK	38
SUOMI	45
ÍSLENSKA	55

INNEHÅLL

Viktiga säkerhetsföreskrifter	6
Innan första användning	10
Brygga kaffe	10
Rengöring och skötsel	12
Avkalkning	13
Bryggtips	14
Korrekt kassering av denna produkt.	14

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BEHOV

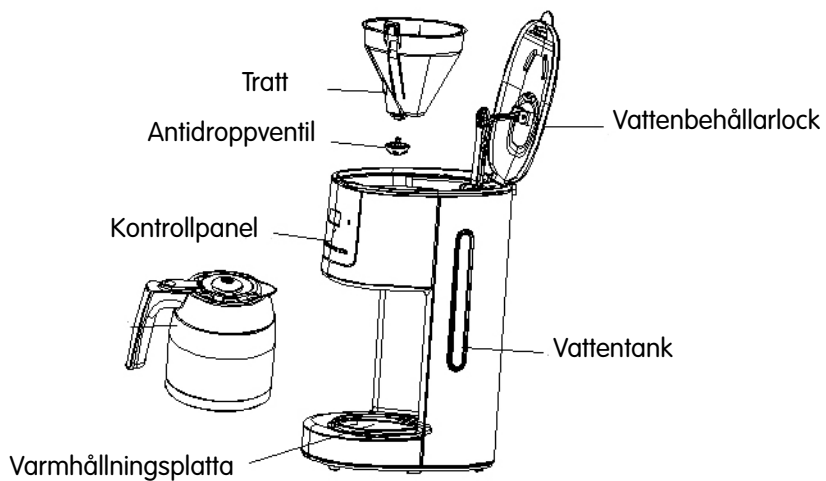
Följ nedanstående grundläggande försiktighetsåtgärder innan du använder den elektriska enheten:

1. Läs alla anvisningar.
2. Försäkra dig om att spänningen i vägguttaget är densamma som spänningen som anges på kaffebryggarens märkskylt.
3. Använd inte enheten med skadad nätsladd/stickkontakt eller om den inte fungerar korrekt. Om nätsladden är skadad ska den ersättas av tillverkaren, tillverkarens service-representant eller person med samma behörighet.
4. Rör inte varma ytor! Ta endast i handtag eller knoppar.
5. Doppa inte nätsladd eller stickkontakt i vatten eller annan vätska (risk för brand, elstöt eller personskada).
6. Koppla bort kaffebryggaren från vägguttaget före rengöring och när den inte används. Vänta tills enheten svalnat innan du tar bort eller installerar komponenter och innan du rengör den.
7. Vi rekommenderar att du inte använder några tillbehör. Om du gör det kan följden bli brand, elstöt och/eller personskada.
8. Den rostfria stålkannan är avsedd för användning tillsammans med denna enhet. Placera den inte på spisplatta/häll.

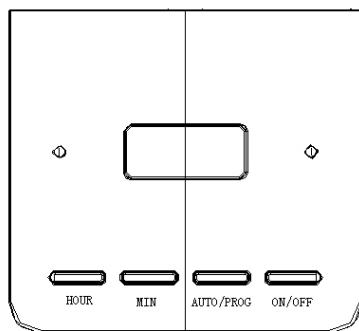
9. Rengör inte kannan med putsmedel, stålull eller annat slipande material.
10. Försäkra dig om att nätsladden inte hänger över kanten på bord eller köksbänk. Försäkra dig också om att den inte kommer i kontakt med någon varm yta.
11. Placera inte kaffebyggaren på en varm yta eller nära öppen eld (det finns risk att enheten skadas).
12. Använd endast enheten för avsett ändamål och i miljö som inte är fuktig.
13. Lämna inte enheten obevakad när det finns barn i närheten.
14. Var försiktig så att du inte bränner dig på varm ånga.
15. Stäng av enheten med strömknappen och koppla sedan bort stickkontakten från vägguttaget.
16. Starta endast kaffebyggaren om det finns vatten i den.
17. Ta inte bort skyddslocket när bryggning pågår (du kan bränna dig).
18. Var försiktig när du tar i enheten – vissa av delarna blir varma under användning. Ta endast i handtag eller knoppar.
19. Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt hörsel/syn, nedsatt mental förmåga eller som saknar erfarenhet, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och att de förstår alla risker.
20. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten får utföras av barn endast förutsatt att de är 8 år eller äldre och att de utför arbetet under överinseende av vuxen person.

21. Denna enhet är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, som till exempel:
- i personalkök i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser
 - på lantbruk
 - av gäster på hotell, på motell och i andra typer av boendemiljöer
 - på B&B, vandrarhem och liknande.
22. Använd inte enheten utomhus.
23. Spara dessa anvisningar.

MER OM KAFFEBRYGGAREN



KONTROLLPANEL



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Kontrollera att alla tillbehör är medskickade och att inget är skadat. Fyll på vatten upp till max.-nivån i vattentanken och kör flera bryggnings utan kaffepulver. Häll ut vattnet och rengör därefter alla avtagbara komponenter med varmt vatten.

BRYGGA KAFFE

1. Öppna vattentankens lock och fyll vattentanken med kallt dricksvatten (vattennivån får inte överstiga max.-nivån som finns markerad på tanken).
2. Placera tratten i tratthållaren (försäkra dig om att den sitter korrekt på plats). Sätt därefter i ett pappersfilter (eller medföljande nylonfilter) i tratten.
3. Fyll på malt kaffe i pappersfiltret (eller nylonfiltret). En struken sked kaffepulver per kopp kaffe brukar vara lagom dosering.
4. Ställ den rostfria stålkannan på varmhållningsplattan (försäkra dig om att den står stadigt).
5. Sätt i nätsladdens stickkontakt i vägguttaget. Teckenfönstret visar 12:00, kolonet blinkar och några knappar tänds.
6. Tryck på startknappen (ON/OFF) (den röda indikeringslampan tänds). Enheten börjar brygga.
7. Du kan när som helst avbryta bryggnings genom att trycka på startknappen en gång (den röda indikeringslampan släcks). Tryck på startknappen för att starta om bryggnings.
8. Obs! Du kan när som helst under bryggnings ta ur kannan och servera kaffe (enheten slutar brygga automatiskt). Du måste sätta tillbaka kannan inom 30 sekunder.
9. Vänta cirka 1 minut efter att kaffet har slutat droppa innan du tar bort kannan för att servera kaffe.

10. Obs! Mängden färdigbryggt kaffe är lite mindre än den mängd vatten du fyllde på, eftersom kaffepulvret absorberar lite vatten.
11. Stäng av kaffebryggaren och koppla bort nätsladden från vägguttaget när du inte ska använda kaffebryggaren mer.
Obs! Var försiktig när du serverar det nybryggda kaffet (det är mycket varmt).

AUTOMATISK START

Om du vill starta kaffebryggaren vid en speciell tid följer du anvisningarna i steg 1 till 5 nedan för att ställa in automatisk start (i exemplet antar vi att klockan är 17.10 och att du vill starta kaffebryggaren automatiskt 20.15):

1. Ställ in korrekt tid med knapparna MIN och HOUR (Obs! displayen visar endast 12-timmarsklocka).
2. Tryck en gång på PROG-knappen (siffrorna på displayen och den gröna lysdioden till vänster börjar blinka).
3. Ställ in tid för fördröjd start med knapparna MIN och HOUR (försäkra dig om att timern är korrekt inställd för AM eller PM).
4. Tryck en gång på PROG-knappen för att spara tid för fördröjd start.
5. Håll inne PROG-knappen i 3 sekunder (den gröna lysdioden till vänster indikerar att fördröjd start har aktiverats).

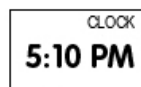


bild 1

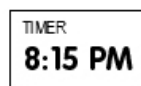


bild 2

Obs! Du kan när som helst avbryta automatisk start genom att trycka på PROG-knappen en gång (den gröna lysdioden släcks och indikerar att automatisk start är inaktiverad). Följ stegen ovan för att ändra tid för automatisk start.

När inställd tid uppnås släcks indikeringslampan för AUTO, indikeringslampan tänds och kaffebryggaren börjar brygga kaffe. Strömförsörjningen till enheten bryts automatiskt efter 2 timmar om du inte kopplar bort enheten från vägguttaget direkt efter bryggningen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

FÖRSIKTIGHET! Försäkra dig om att enheten är bortkopplad från nätspänning innan du påbörjar rengöring. Doppa inte nätsladden, stickkontakten eller enheten i vatten eller annan vätska (risk för elstöt). Försäkra dig om att enheten har kopplats bort från vägguttaget efter användning.

1. Rengör alla avtagbara komponenter i varmt vatten med diskmedel efter varje användningstillfälle.
2. Torka av enhetens utsida med en mjuk, fuktig trasa.
3. Vattendroppar kan ansamlas i området ovanför tratten och droppa ned på produktens stomme under bryggning. Torka av detta vatten från produkten med en ren och torr trasa efter varje användningstillfälle.
4. Använd inte rengöringsmedel som innehåller slipmedel.
5. Sätt tillbaka alla komponenter och ställ undan enheten för nästa användning.

AVKALKNING

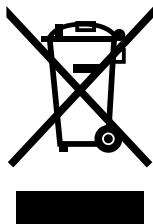
För att kaffebryggaren ska fungera som avsett är det viktigt att du regelbundet avlägsnar alla mineralavlagringar som vattnet lämnar kvar (hur ofta du behöver utföra detta varierar beroende på vilken vattenkvalitet du har och hur ofta enheten används). Följ nedanstående anvisningar vid rengöring av enheten:

1. Fyll vattentanken till MAX-nivå med vatten och avkalkningsmedel (blandningsförhållande 4:1). Använd avkalkningsmedel avsett för hushållsbruk (eller citronsyra) och följ anvisningarna på avkalkningsmedlets paket.
2. Ställ kannan på bottenplattan (försäkra dig om att den står mitt under tratten).
3. Tryck på startknappen en gång (den röda indikeringslampan tänds). Vattnet börjar droppa efter en kort stund.
4. När en kopp vatten har runnit igenom stänger du av enheten genom att trycka på startknappen en gång (den röda indikeringslampan släcks).
5. Låt lösningen stå och dra i 15 minuter. Upprepa därefter steg 3–5.
6. Starta enheten genom att trycka på startknappen en gång och låt allt vatten som finns i vattentanken rinna igenom.
7. Skölj enheten genom att endast brygga rent vatten (utan kaffepulver) åtminstone 3 gånger.

BRYGGTIPS

1. För att brygga gott kaffe krävs det en ren kaffebryggare. Rengör kaffebryggaren regelbundet enligt anvisningar i avsnittet RENGÖRING OCH UNDERHÅLL. Använd alltid kallt dricksvatten i kaffebryggaren.
2. Förvara kaffepaketet svalt och torrt. Förslut öppnat kaffepaket ordentligt och förvara det i kylskåp (på så sätt håller det längre).
3. Bäst kaffe får du om du finmalser kaffeböner själv direkt innan brygning.
4. Använd inte kaffepulvret mer än en gång (kaffets smak försämras avsevärt om du gör det). Vi rekommenderar att du inte värmer på kaffet igen – kaffe smakar alltid bäst när det är nybryggt.
5. Rengör kaffebryggaren när den blir oljig av kaffe med hög oljehalt. Små oljedroppar på det nybryggda kaffet kommer från olja som frigjorts från kaffepulvret.
6. Mörkrostat kaffe innehåller mer olja.

KORREKT KASSERING AV DENNA PRODUKT



Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. Lämna in produkten för återvinning. På så sätt bidrar du till att förhindra skada på miljön eller människors hälsa, och så kommer dess återvinningsbara delar till användning igen. Avfallshantera enheten antingen via lokalt insamlingsssystem eller lämna tillbaka den till återförsäljaren där du köpte den. Återförsäljaren kan återvinna denna produkt på ett miljövänligt sätt.

INNHold

Viktige sikkerhetsregler	16
Før første gangs bruk	20
Trakte kaffe	20
Rengjøring og pleie	22
Fjerne kalkbelegg	23
Tips for god kaffesmak	24
Korrekt kassering av dette produktet	24

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEN TIL SENERE BRUK

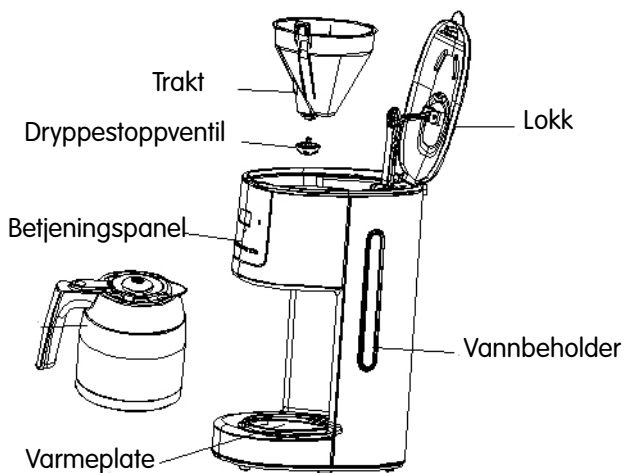
Følgende grunnleggende forholdsregler skal alltid følges før du tar i bruk det elektriske utstyret:

1. Les hele bruksanvisningen.
2. Påse at spenningen du kople enheten til tilsvarer spenningen som er angitt på kaffetrakterens merkeetikett.
3. Ikke bruk noe utstyr med skadd ledning eller støpsel, eller som ikke er som det skal være. Hvis nettleddningen er skadd, må den skiftes av fabrikanten, nærmeste servicerepresentant eller en kvalifisert person.
4. Ikke berør varme overflater. Berør kun håndtak eller knotter.
5. For å beskytte mot brann, elektrisk støt og personskade må ikke enheten, ledningen eller støpselet senkes i vann eller annen væske.
6. Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og når kaffetrakteren ikke skal brukes. La enheten avkjøles helt før du tar av eller setter på komponenter eller når du skal rengjøre den.
7. Bruk av tilbehør anbefales ikke av fabrikanten. Det kan medføre brann, elektrisk støt og/eller personskade.
8. Kannen av rustfritt stål er ment til bruk sammen med denne enheten. Den kan ikke brukes på en kokeplate.
9. Ikke rengjør kannen med rengjøringsmidler, stålull eller andre skurematerialer.

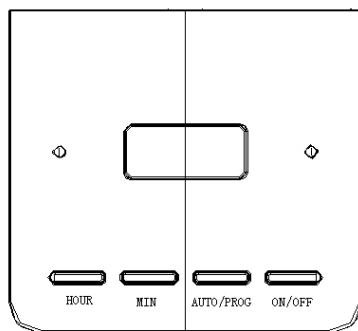
10. Ikke heng ledningen over kanten på bord eller benk, og ikke la den komme i kontakt med en varm overflate.
11. For å unngå skade må ikke kaffetrakteren settes på et varmt underlag eller nær åpen ild.
12. Ikke bruk enheten til annet enn den er ment for, og oppbevar den tørt.
13. Vær spesielt oppmerksom dersom enheten brukes i nærheten av barn.
14. Pass på så du ikke blir skåldet av damp.
15. For å kople den fra strømmettet, trykker du på "Off" og trekker støpselet ut av stikkontakten.
16. Ikke sett på kaffetrakteren uten vann.
17. Det kan føre til skålding dersom lokket tas av under traktingen.
18. Noen deler av trakteren blir varme under bruk, så ikke berør disse med hendene. Berør kun håndtak eller knotter.
19. Denne enheten kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller har fått innføring i bruk og farene ved bruk av enheten.
20. Ikke la barn leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.

21. Denne enheten er ment til bruk i husholdninger og tilsvarende, som:
- kjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdskjøkken;
 - av gjester på hoteller, moteller og tilsvarende overnattingssteder;
 - pensjonater.
22. Ikke bruk kaffetrakteren utendørs.
23. Ta godt vare på denne bruksanvisningen.

BLI KJENT MED KAFFETRAKTEREN



BETJENINGSPANEL



FØR FØRSTE GANGS BRUK

Kontroller at alle deler er hele og at enheten ikke er skadd. Hell vann i vannbeholderen opp til maks.nivå og kok vann flere ganger uten kvernet kaffe. Deretter tømmer du ut vannet. Rengjør alle avtakbare deler grundig med varmt vann.

TRAKTE KAFFE

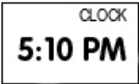
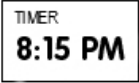
1. Åpne lokket på vannbeholderen med kaldt drikkevann. Vannnivået skal ikke overstige MAX-nivået angitt på vannmåleren.
2. Sett trakten i traktholderen og påse at trakten er riktig plassert. Deretter setter du kaffefilteret eller det medfølgende nylonfilteret i trakten.
3. Ha malt kaffe i kaffefilteret eller nylonfilteret. En kopp kaffe trenger vanligvis en strøken spiseskje kvernet kaffe, men du kan justere dette etter egen smak.
4. Sett den rustfrie stålkannen på varmeplaten slik at den står rett.
5. Plugg støpselet i stikkontakten. Displayet viser "12:00" og kolonet blinker, men det er bare noen av knappene som lyser.
6. Trykk på ON/OFF-knappen, så lyser den røde driftsindikatoren. Enheten begynner å trakte.
7. Trakteprosessen kan avbrytes ved å trykke på ON/OFF-knappen én gang av gangen, så slokkes den røde driftsindikatoren. Enheten fortsetter å trakte når du trykker på ON/OFF-knappen en gang til.
8. NB: Du kan ta ut kannen og skjenke opp kaffe når som helst. Enheten slutter å dryppe automatisk. Men tiden kan ikke overstige 30 sekunder.
9. Ta ut kannen for å servere når traktingen er fullført (ca. ett minutter etter at det har sluttet å dryppe kaffe).
10. Merk: Mengden kaffe vil være mindre enn mengden vann du har tilsatt, ettersom den kvernede kaffen absorberer litt av vannet.

- Slå alltid av kaffetrakteren og trekk støpselet ut av stikkontakten når den ikke brukes.

Merk: Vær forsiktig når du skjenker i varm kaffe, ettersom nytraktet kaffe er svært varm.

AUTOMATISK STARTFUNKSJON

Hvis du vil at kaffetrakteren skal begynne å trakte kaffe på et bestemt tidspunkt, f.eks. hvis klokken er 17:15 og du vil at trakteren skal slå seg på automatisk klokken 20:15, følger du punkt 1 til 5 nedenfor for å stille den automatiske startfunksjonen:

- Still riktigtidspunkt ved å trykke på MIN- og HOUR-knappene. Vær oppmerksom på at displayet ikke har 24-timersklokke, men viser PM (før 12:00) og AM (etter 12:00).  fig. 1
- Trykk én gang på PROG-knappen. Tallene i displayet og en grønn lysdiode til venstre begynner nå å blinke.  fig. 2
- Still tidspunktet for utsatt start med MIN- eller HOUR-knappen og påse at tidsuret er riktig innstilt for AM (før 12) eller PM (etter 12).
- Trykk én gang kort på PROG-knappen for å lagre det utsatte klokkeslettet.
- Hold PROG-knappen inne i 3 sekunder. Den grønne lysdioden til venstre slås på for å angi at utsatt start er aktivert.

NB: Du kan avbryte den automatiske startfunksjonen ved å trykke én gang på PROG-knappen; den grønne lysdioden slås av for å indikere at automatisk start ikke lenger er aktivert. Vil du endre tidspunkt for automatisk start, er det bare å følge punktene over på nytt.

Når innstilt tid nås, slukkes AUTO-indikatoren, driftsindikatoren slås på og kaffetrakteren begynner å trakte. Strømmen til enheten slås av automatisk etter to timer hvis den ikke er blitt frakoplet manuelt etter at traktingen er fullført.

RENGJØRING OG PLEIE

OBS! Sørg for å trekke støpselet ut av stikkontakten før du rengjør enheten. For å beskytte mot elektrisk støt må ikke ledningen, støpselet eller enheten senkes i vann eller annen væske. Sørg alltid for å trekke støpselet ut av stikkontakten etter bruk.

1. Rengjør alle avtakbare deler etter bruk i varmt såpevann.
2. Tørk av enheten på utsiden med en myk, fuktet klut for å fjerne flekker.
3. Det kan samle seg vanndråper i området over trakten som drypper ned på sokkelenheten under trakting. Tørk opp eventuelle vannrester med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.
4. Bruk aldri skurende rengjøringsmidler.
5. Sett tilbake alle delene og sett enheten til side til den skal brukes neste gang.

FJERNE KALKBELEGG

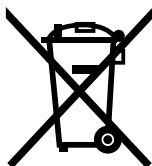
For at kaffetrakteren skal fungere effektivt, bør du jevnlig fjerne mineralavleiringer fra vann, alt etter vannkvaliteten der du bruker enheten og hvor ofte du bruker den. Rengjør enheten slik:

1. Fyll vannbeholderen til MAX-nivå med en blanding av vann og avkalkingsmiddel i forholdet 4:1. (Bruk rensmiddel for kaffetrakter og følg anvisningene på emballasjen. Du kan også bruke sitronsyre i stedet for avkalkingsmiddel.)
2. Sett kannen på sokkelenheten og påse at midten av kannen er på linje med midten av trakten.
3. Trykk én gang på ON/OFF-knappen, så lyser den røde driftsindikatoren. Etter en stund begynner det å dryppe vann.
4. Etter å ha kjørt gjennom tilsvarende én kopp, slår du av trakteren ved å trykke én gang på ON/OFF-knappen. Den røde driftsindikatoren slukkes.
5. La oppløsningen stå i 15 minutter, før du gjentar punkt 3–5.
6. Slå på enheten ved å trykke på ON/OFF-knappen én gang og la vannet renne til vannbeholderen er helt tom.
7. Skyll ved å kjøre kun vann gjennom enheten minst 3 ganger.

TIPS FOR GOD KAFFESMAK

1. En ren kaffetrakter er avgjørende for å lage kaffe som smaker ordentlig godt. Rengjør kaffetrakteren jevnlig som beskrevet under punktet "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD". Bruk alltid friskt, rent vann i kaffetrakteren.
2. Oppbevar kvernet kaffe svalt og tørt. Etter å ha åpnet en pose med kvernet kaffe, må du lukke den tett og oppbevare den i kjøleskap for å bevare friskheten.
3. For best mulig kaffesmak bør du kjøpe hele kaffebønner og finmale dem rett før traktning.
4. Ikke bruk kvernet kaffe flere ganger, da dette vil redusere kaffesmaken kraftig. Vi anbefaler ikke å varme opp kaffe, da kaffen er på sitt aller beste umiddelbart etter traktning.
5. Rengjør kaffetrakteren hvis det er oljerester i den. Små oljeflekker på overflaten av traktet svart kaffe skyldes at det trekkes olje ut av den kvernede kaffen.
6. Dette kan forekomme oftere hvis man bruker hardt ristede kaffetyper.

KORREKT KASSERING AV DETTE PRODUKTET



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kasseres sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å unngå mulig skade på miljø og mennesker som følge av ukontrollert kassering, skal det kasseres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten din, bør du benytte retur- og innsamlingsystemene eller kontakte forhandleren du kjøpte produktet hos. De kan ta imot dette produktet for miljøsikker gjenvinning.

CONTENTS

Important safety precautions	26
Before first use	30
Making drip coffee	30
Cleaning and care	32
Removing mineral deposits	33
Hints for great-tasting coffee	34
Correct disposal of this product	34

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

READ THIS BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, or in an abnormal state. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the nearest service agent or a qualified person.
4. Do not touch hot surfaces. Only touch the handles or knobs.
5. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse the power cord or plug in water or any other liquid.
6. Unplug the coffee maker from the wall outlet before cleaning and when not in use. Allow the appliance to cool down completely before removing or fitting components, and before cleaning.
7. The use of accessories is not recommended by the appliance manufacturer. It may result in fire, electric shock and/or personal injury.
8. The stainless steel jug is designed for use with this appliance. It cannot be used on a hob.
9. Do not clean jug with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.

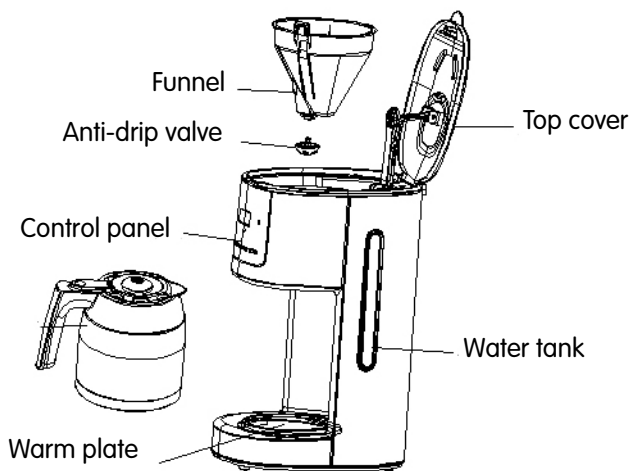
10. Do not hang the power cord over the edge of a table or counter, or let it touch a hot surface.
11. To avoid damage, do not place the coffee maker on a hot surface or next to a fire.
12. Do not use the appliance for any other than its intended purpose, and keep it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Take care to avoid being scalded by steam.
15. To disconnect, turn any control to "Off", then remove plug from the wall outlet.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycle.
18. Some parts of the appliance get hot during operation, so do not touch these with your hands. Only touch the handles or knobs.
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
20. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
21. This appliance is intended for household use and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfast environments.

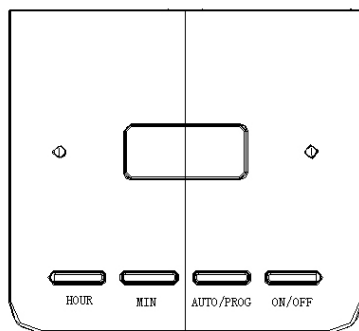
22. Do not use outdoors.

23. Save these instructions.

KNOW YOUR COFFEE MAKER



CONTROL PANEL



BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Pour water into the water tank up to the max level and brew water several times without ground coffee, then discard the water. Clean all detachable parts thoroughly with warm water.

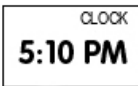
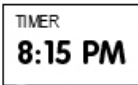
MAKING DRIP COFFEE

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed the MAX level as indicated on the water gauge.
2. Place the funnel into the funnel support and make sure the funnel is fitted correctly, then place the filter paper, or the supplied nylon filter, in the funnel.
3. Add ground coffee powder into the filter paper or the nylon filter. Usually a cup of coffee requires a level tablespoon of ground coffee, but you may adjust according to personal taste.
4. Place the stainless steel jug on the warm plate so that it is level.
5. Plug the power cord into the outlet. The LCD will display "12:00" and the colon will flash, but only some of the buttons will light up.
6. Press the ON/OFF button, the red RUN indicator will light up. The appliance will begin working.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the ON/OFF button once at any time, the red RUN indicator will be extinguished. The appliance will continue brewing when ON/OFF is pressed again.
8. Note: You can take out the jug, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically. But the time cannot exceed 30 seconds.
9. Remove the jug to serve when brewing is finished (about one minute after the coffee stops dripping out).

10. Note: the volume of coffee you get will be less than the volume of water you added, as some water is absorbed by the coffee grounds.
11. Always turn the coffee maker off and unplug it from the power outlet when not in use.
Note: take care when pouring hot coffee, as freshly brewed coffee is very hot.

AUTOMATIC START FUNCTION

If you want the coffee maker to start making coffee at a specific time, for example if it is 5:10 pm and you want the coffee maker to turn on automatically at 8:15 in the evening, follow steps 1 to 5 below to set the automatic start function:

1. Set the correct time by pressing the MINUTE and HOUR buttons. Note that the display does not have 24-hour clock but shows PM and AM.
 fig. 1
2. Press the PROG button once. The digits in the display and a green LED on the left will now start to blink.
 fig. 2
3. Set the time for delayed start with the MINUTE and HOUR button, making sure the timer is correctly set for AM or PM.
4. Press the PROG button once briefly to store the delayed time.
5. Press the PROG button for 3 seconds. The green LED on the left turns on to indicate that a delayed start has been activated.

Note: You can cancel the automatic start function by pressing the PROG button once; the green indicator will turn off to indicate that automatic start is no longer active. If you want to change the automatic start time, just follow the steps above again.

When the set time is reached, the AUTO indicator will go out, the RUN indicator will turn on and the coffee maker will start brewing. Power to the appliance will be cut off automatically after two hours if it has not been manually disconnected after completion of brewing.

CLEANING AND CARE

CAUTION: Be sure to unplug the appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse the power cord, plug or appliance in water or liquid. After use, always make sure to unplug the appliance from the wall outlet.

1. Clean all detachable parts after use in hot, sudsy water.
2. Wipe the exterior surface of the appliance with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may build up in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
4. Never use abrasive cleaner to clean it.
5. Refit all the parts and set aside for use next time.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

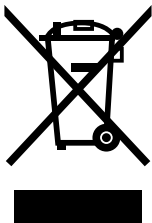
To keep your coffee maker operating efficiently, you should regularly clean off any mineral deposits left by water, depending on the water quality in your area and how often you use the appliance. Clean the appliance as follows:

1. Fill the water tank up to the MAX level with a mixture of water and descaler in the ratio 4 to 1. (Use "household descaler", and refer to the instructions on the packet of descaler. You can also use citric acid instead of descaler.)
2. Place the jug on the base, making sure that the centre of the jug is in line with the centre of the funnel.
3. Press the ON/OFF button once and the RUN indicator of will light up. After a while, water will drip out automatically.
4. After brewing the equivalent of one cup, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button once. The red RUN indicator will go out.
5. Leave the solution to soak for 15 minutes, then repeat steps 3–5 again.
6. Turn the appliance on by pressing the ON/OFF button once and run off the water until the water tank is completely empty.
7. Rinse by operating the appliance with water alone at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused ground coffee in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For the best coffee flavour, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse ground coffee as this will greatly reduce the coffee flavour. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed black coffee are due to the extraction of oil from the ground coffee.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste within the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer you bought the product from. They can take this product for environmentally safe recycling.

INDHOLD

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger	36
Inden apparatet tages i brug	40
Sådan brygger du filterkaffe	40
Rengøring og pleje	42
Afkalkning	43
Gode råd til velsmagende kaffe	44
Korrekt bortskaffelse af dette produkt	44

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER LÆS DETTE HÆFTE GRUNDIGT INDEN BRUG, OG GEM DET TIL FREMTIDIG ANVENDELSE

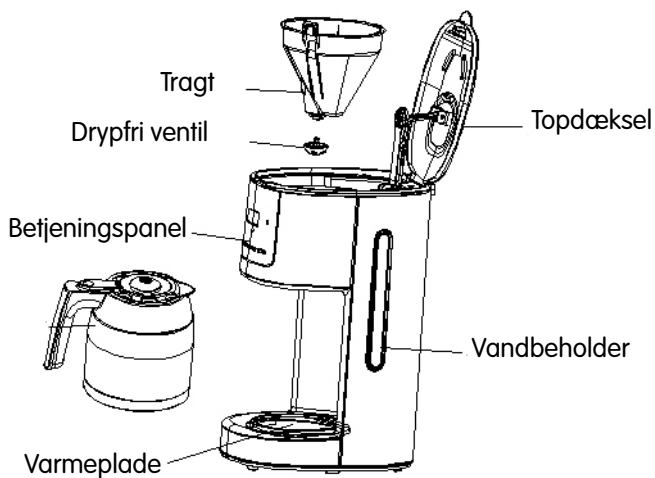
Før du tager elapparatet i brug, skal du overholde nedenstående grundlæggende foranstaltninger:

1. Læs alle instruktioner.
2. Kontrollér, at udgangsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på kaffemaskinens mærkeplade.
3. Brug aldrig et elektrisk apparat med en beskadiget strømledning eller et beskadiget stik, eller hvis apparatet på anden måde er defekt. Hvis apparatets strømledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller nærmeste serviceværksted eller en elektriker.
4. Berør ikke varme overflader. Rør kun ved håndtagene eller knapperne.
5. For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
6. Tag stikket til kaffemaskinen ud af stikkontakten før rengøring, og når den ikke er i brug. Lad apparatet køle helt af, før du fjerner eller påsætter komponenter, og før du rengør det.
7. Brug af tilbehør anbefales ikke af producenten af apparatet. Det kan medføre brand, elektrisk stød og/eller personskade.
8. Kanden i rustfrit stål er beregnet til brug sammen med dette apparat. Den kan ikke bruges på en kogeplade.

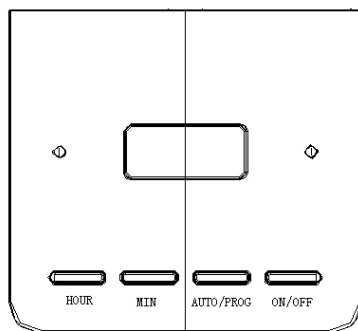
9. Rengør ikke kanden med rengøringsmidler, ståluldspuder eller andre slibende materialer.
10. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller berøre varme overflader.
11. For at undgå beskadigelse må kaffemaskinen ikke placeres på et varmt underlag eller ved siden af en ild.
12. Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede formål, og opbevar det i et tørt miljø.
13. Vær særlig opmærksom, hvis apparatet anvendes i nærheden af børn.
14. Pas på ikke at blive skoldet af damp.
15. Sluk for alle kontakter, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
16. Lad ikke kaffemaskinen køre uden vand.
17. Man kan blive skoldet, hvis dækslet fjernes under brygningen.
18. Visse dele af apparatet bliver varme under drift, så rør ikke ved dem med hænderne. Rør kun ved håndtagene eller knapperne.
19. Dette apparat kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan man bruger apparatet sikkert og forstår de involverede farer.
20. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.

21. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelsesområder såsom:
 - tekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer;
 - på gårde;
 - blandt gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
 - i bed & breakfast-miljøer.
22. Anvend ikke apparatet udendørs.
23. Gem disse forskrifter.

KEND DIN KAFFEMASKINE



BETJENINGSPANEL



INDEN APPARATET TAGES I BRUG

Kontroller, at alt tilbehør er komplet, og at apparatet ikke er beskadiget. Hæld vand i vandbeholderen op til MAX-markeringen, og bryg vand flere gange uden malet kaffe, og hæld derefter vandet ud. Rengør alle affagelige dele grundigt med varmt vand.

SÅDAN BRYGGER DU FILTERKAFFE

1. Åbn låget til vandbeholderen, og fyld den med koldt drikkevand. Vandet må ikke overstige MAX-niveauet, som er markeret på vandmåleren.
2. Placer tragten i tragtholderen, sørg for, at tragten sidder korrekt, og sæt derefter papirfilteret eller det medfølgende nylonfilter i tragten.
3. Kom formalet kaffepulver i papirfilteret eller nylonfilteret. Normalt kræver en kop kaffe en spiseskefuld formalet kaffe, men du kan tilpasse det efter din personlige smag.
4. Sæt kanden i rustfrit stål på varmepladen, så den står plant.
5. Sæt stikket i stikkontakten. LCD-displayet viser "12:00", og kolonnet blinker, men kun nogle af knapperne lyser.
6. Tryk på ON/OFF-knappen. Den røde indikator lyser. Apparatet vil begynde at fungere.
7. Bryggeprocessen kan afbrydes når som helst ved at trykke på ON/OFF-knappen én gang. Den røde indikator slukker. Maskinen fortsætter brygningen, når der trykkes på ON/OFF igen.
8. Bemærk: Man kan til enhver tid tage kanden ud, hælde op og servere. Apparatet stopper automatisk med at dryppe. Men der må ikke gå mere end 30 sekunder.
9. Tag kanden ud for at servere, når brygningen er færdig (ca. et minut efter, at kaffen er holdt op med at dryppe ud).
10. Bemærk: Den mængde kaffe, du får, vil være mindre end den mængde vand, du har tilsat, da noget vand absorberes af kaffegrumset.

- Sluk altid for kaffemaskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.

Bemærk: Pas på, når du hælder varm kaffe op, da frisk-brygget kaffe er meget varm.

AUTOMATISK STARTFUNKTION

Hvis du ønsker, at kaffemaskinen skal begynde at lave kaffe på et bestemt tidspunkt, f.eks. hvis klokken er 17:10, og du ønsker, at kaffemaskinen skal tænde automatisk kl. 20:15, skal du følge trin 1 til 5 nedenfor for at indstille den automatiske startfunktion:

1. Indstil det korrekte klokkeslæt ved at trykke på knapperne MIN og HOUR. Bemærk, at displayet ikke har et 24-timers ur, men viser PM og AM.

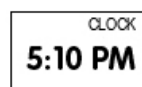


fig. 1

2. Tryk på knappen PROG én gang. Tallene i displayet og en grøn LED til venstre begynder nu at blinke.

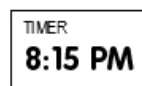


fig. 2

3. Indstil tiden for forsinket start med knappen MIN og HOUR, og sørg for, at timeren er indstillet korrekt for AM eller PM.
4. Tryk kortvarigt på knappen PROG én gang for at gemme den forsinkede tid.
5. Tryk på knappen PROG i 3 sekunder. Den grønne LED til venstre tændes for at angive, at en forsinket start er blevet aktiveret.

Bemærk: Du kan annullere den automatiske startfunktion ved at trykke én gang på knappen PROG. Den grønne indikator slukker for at angive, at automatisk start ikke længere er aktiv. Hvis du vil ændre det automatiske starttidspunkt, skal du blot følge ovenstående trin igen.

Når den indstillede tid er nået, slukkes AUTO-indikatoren, den røde indikator tændes, og kaffemaskinen begynder at brygge. Strømmen til apparatet afbrydes automatisk efter to timer, hvis den ikke er blevet afbrudt manuelt efter endt brygning.

RENGØRING OG PLEJE

PAS PÅ: Sørg for at tage stikket på apparatet ud af stikkontakten før rengøring. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller væske. Det indebærer fare for elektrisk stød. Efter brug skal du altid sørge for at tage stikket ud af stikkontakten.

1. Rengør alle aftagelige dele efter brug i varmt, opskummet vand.
2. Tør apparatet af udvendigt med en blød, fugtig klud for at fjerne pletter.
3. Der kan samle sig vanddråber i området over tragten, som kan dryppe ned på apparatets base under brygning. For at kontrollere dryppende væske skal du tørre området af med en ren, tør klud efter hver brug af apparatet.
4. Brug aldrig slibende rengøringsmidler til at rengøre den.
5. Sæt alle delene på igen, og læg apparatet til side til brug næste gang.

AFKALKNING

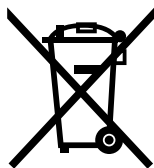
For at sikre, at kaffemaskinen fungerer effektivt skal du jævnligt rengøre den for eventuelle mineralske aflejringer, der sidder tilbage efter vandet, afhængigt af hvordan vandkvaliteten er i dit område, og hvor ofte du bruger apparatet. Rengør apparatet på følgende måde:

1. Fyld vandbeholderen op til MAX-mærket med en blanding af vand og afkalkningsmiddel i forholdet 4 til 1. (Brug afkalkningsmiddel til husholdningsbrug, og se instruktionerne på afkalkningsmidlets emballage. Du kan også bruge citronsyre i stedet for afkalkningsmiddel).
2. Placer kanden på basen, og sørg for, at midten af kanden er ud for midten af tragten.
3. Tryk på ON/OFF-knappen én gang, og den røde indikator lyser. Efter et stykke tid drypper vandet automatisk ud.
4. Når du har brygget hvad der svarer til en kop, skal du slukke for apparatet ved at trykke én gang på ON/OFF-knappen. Den røde indikator slukkes.
5. Lad opløsningen virke i 15 minutter, og gentag derefter trin 3-5 igen.
6. Tænd for apparatet ved at trykke én gang på ON/OFF-knappen, og lad vandet løbe af, indtil vandbeholderen er helt tom.
7. Skyl efter ved at lade apparatet køre kun med vand mindst 3 gange.

GODE RÅD TIL VELSMAGENDE KAFFE

1. En ren kaffemaskine er afgørende for at lave velsmagende kaffe. Rengør jævnligt kaffemaskinen som angivet i afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE". Brug altid friskt, koldt vand i kaffemaskinen.
2. Opbevar ubrugt malet kaffe tørt og køligt. Når du har åbnet en pakke malet kaffe, skal du lukke den tæt til igen og opbevare den i køleskabet for at bevare dens friskhed.
3. Du får den bedste kaffesmag ved at købe hele kaffebønner og male dem fint lige før brygningen.
4. Genbrug ikke formalet kaffe, da dette vil reducere kaffesmagens betydeligt. Det anbefales ikke at genopvarme kaffe, da kaffe smager bedst umiddelbart efter brygningen.
5. Rengør kaffemaskinen, når overekstraktion forårsager olieagtighed. Små oliedråber på overfladen af brygget sort kaffe skyldes, at der er blevet suget olie ud af den maledede kaffe.
6. Olieagtighed kan forekomme oftere, hvis der bruges kraftigt ristet kaffe.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT



Dette mærke angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i EU. Undgå potentiel skadelig påvirkning af miljø eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse ved at sende apparatet til genanvendelse på forsvarlig vis med henblik på bæredygtig genbrug af materialeresourcer. Bortskaf det brugte apparat via genanvendelses- og indsamlingssystemet, eller kontakt detailhandleren, hvor du købte dette produkt. De kan modtage produktet med henblik på miljøvenlig og sikker genanvendelse.

SISÄLLYSLUETTELO

Tärkeitä turvallisuusohjeita	46
Ennen ensimmäistä käyttökertaa	50
Kahvin keittäminen.	50
Puhdistus ja hoitaminen	52
Kalkin poistaminen.	53
Vinkejä hyvän kahvin keittämiseen	54
Tuotteen hävittäminen	54

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ, JA SÄILYTÄ SE MAHDOLLISTA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Noudata sähkölaitteiden käsittelyssä seuraavia perusturvallisuusohjeita:

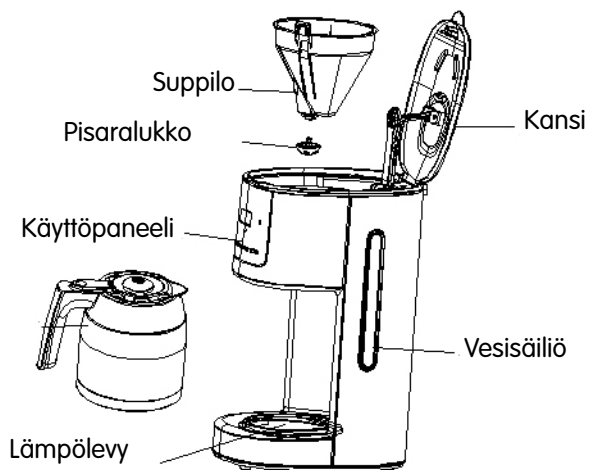
1. Lue kaikki ohjeet.
2. Varmista, että verkkovirran jännite vastaa kahvinkeittimen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
3. Älä käytä koskaan käytä laitetta, jonka virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai epänormaalin näköinen. Vahingoittuneen virtajohdon saa turvallisuusyöstä vaihtaa vain valmistaja, lähin huoltoedustaja tai pätevä asiantuntija.
4. Älä koske kuumiin pintoihin. Kosketa vain kädensijoihin tai otekohtiin.
5. Tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vuoksi laitetta tai sen virtajohtoa tai pistoketta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
6. Kahvinkeittimen pistoke on irrotettava pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai olet aloittamassa sen puhdistuksen. Laitteen on annettava jäähtyä kokonaan ennen osien irrottamista ja kiinnittämistä sekä ennen puhdistamista.
7. Muiden kuin valmistajan suosittelemien tarvikkeiden käyttäminen voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun ja/tai henkilövahinkoon.
8. Tämä laite on suunniteltu ruostumattomasta teräksestä val-

- mistetulle kahvapannulle. Sitä ei voi käyttää liedellä.
9. Älä puhdista pannua hankaavilla puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
 10. Älä anna laitteen virtajohdon riippua tason tai pöydän reunan yli, äläkä anna sen koskea kuumiin pintoihin.
 11. Vaurioitumisvaaran vuoksi laitetta ei saa sijoittaa kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
 12. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille ilmoitettuun tarkoitukseen, ja pidä se aina kuivassa ympäristössä.
 13. Lapsia on pidettävä tarkasti silmällä laitteen läheisyydessä.
 14. Varo, ettei kuuma höyry vahingoita sinua.
 15. Laite kytketään pois päältä viemällä katkaisija "Off"-asentoon. Irrota sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
 16. Älä anna kahvinkeitTIMEN olla päällä, mikäli vesisäiliö on tyhjä.
 17. Kannen poistaminen keittämisen aikana voi johtaa palovammoihin.
 18. Laitteen jotkin osat kumentuvat käytön aikana, joten varo koskettamasta niihin käsilläsi. Kosketa vain kädensijoihin tai otekohtiin.
 19. Alle 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on toiminnallisia rajoitteita tai vain vähän kokemusperäistä tietoa ja taitoa, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttöä valvotaan tai heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
 20. Lapsille on painotettava, että laitteella ei saa leikkiä. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta

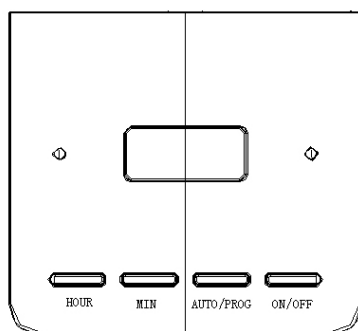
ilman valvontaa.

21. Laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja muihin vastaaviin kohteisiin, kuten:
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstökeittiöt,
 - maatilat,
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakas-tilat,
 - majatalot.
22. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
23. Säilytä käyttöohje.

KAHVINKEITTIMEN OSAT



KÄYTTÖPANEELI



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Tarkista, että kaikki tarvikkeet ovat mukana ja kunnossa ja ettei laite ole vahingoittunut. Kaada vesisäiliöön vettä maksimimerkkiin asti ja anna sen valua useaan kertaan järjestelmän läpi ilman kahvijauhetta. Kaada vesi lopuksi pois. Puhdista kaikki irtoavat osat huolellisesti lämpimällä vedellä.

KAHVIN KEITTÄMINEN

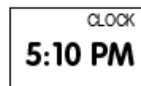
1. Avaa vesisäiliön kansi ja lisää säiliöön kylmää talousvettä. Veden pinta ei saa ylittää säiliöön merkityn asteikon MAX-tasoa.
2. Aseta suppilo suppilonpidikkeeseen ja varmista, että se asettuu paikalleen oikein. Laita suppiloon sen jälkeen suodatinpussi tai keittimen mukana toimitettu nailonsuodatin.
3. Lisää suodatinpussiin tai nailonsuodattimeen kahvijauhetta. Yleensä yhdellä ruokalusikallisella kahvijauhetta saat kupillisen hyvää kahvia, mutta voit säätää annostuksen oman makusi mukaan.
4. Aseta ruostumaton terässpannu lämpölevylle vaakasuoraan asentoon.
5. Yhdistä pistoke pistorasiaan. LCD-näytöllä näkyy "12:00" ja kaksoispiste vilkkuu, mutta vain osa painikkeista syttyy.
6. Paina ON/OFF-katkaisijaa: punainen merkkivalo syttyy. Laite aloittaa keittämisen.
7. Keittämisen voi keskeyttää koska tahansa painamalla kerran ON/OFF-katkaisijaa, jolloin punainen merkkivalo sammuu. Laite jatkaa keittämistä, kun ON/OFF-painiketta painetaan taas yhden kerran.
8. Huom! Voit ottaa kahvipannun pois ja kaataa kahvia koska tahansa kesken keittämisen. Keittimen tippalukko estää pisaroinnin automaattisesti. Pannu on kuitenkin palautettava lämpölevylle viimeistään 30 sekunnin kuluttua.

9. Ota kahvipannu pois tarjoilua varten, kun kahvi on valmista (noin minuutin kuluttua siitä, kun kahvin tippuminen loppuu).
10. Huom! Kahvia valmistuu säiliöön lisättyä vesimäärää vähemmän, koska kahvijauhe imee jonkin verran vettä.
11. Sammuta kahvinkeitin aina keittämisen päätyttyä ja irrota pistoke pistorasiasta.
Huom! Kaada kahvia varovasti, sillä se on keittämisen jälkeen hyvin kuumaa.

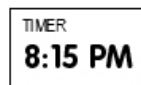
AUTOMAATTINEN KÄYNNISTYS

Jos haluat keittimen keittävän kahvia tiettyyn aikaan, esimerkiksi kello 8:15 illalla (20:15), ja kello on nyt 5:10 iltapäivällä (17:10), säädä kahvinkeitin automaattinen käynnistystoiminto seuraavien vaiheiden 1–5 mukaisesti:

1. Aseta aika oikeaksi painikkeilla MIN (minuutit) ja HOUR (tunnit). Huomaa, että kahvinkeittimessä ei ole 24 tunnin esitystapaa, vaan vuorokaudenaika ilmoitetaan merkeillä PM (tunnit 12–23) ja AM (tunnit 00–11).
2. Paina kerran painiketta PROG (ohjelmointi). Näytön numerot ja vihreä merkkivalo vasemmalla alkavat vilkkua.
3. Aseta kahvinkeitin käynnistysaika painikkeilla MIN ja HOUR; varmista, että näytössä näkyy oikea vuorokaudenaika AM tai PM.
4. Tallenna ajastettu aika painamalla lyhyesti kerran PROG-painiketta.
5. Paina sen jälkeen PROG-painiketta 3 sekunnin ajan. Vasemmalta oleva vihreä merkkivalo syttyy sen merkiksi, että ajastus on aktivoitu.



Kuva 1



Kuva 2

Huom! Voit peruuttaa automaattisen käynnistyksen painamalla kerran PROG-painiketta: silloin vihreä merkkivalo sammuu sen merkiksi, että ajastus ei ole enää päällä. Jos haluat vaihtaa ajastusaikaa, suorita edellä kuvattu ajan asettaminen uudestaan.

Kun asetus aika koittaa, AUTO-merkkivalo sammuu, merkkivalo syttyy ja kahvinkeitin aloittaa kahvin valmistamisen. Laitteen virransaanti katkeaa automaattisesti kahden tunnin kuluttua, ellei sitä ole katkaistu manuaalisesti kahvinkeitin jälkeen.

PUHDISTUS JA HOITAMINEN

TÄRKEÄÄ: Varmista ennen puhdistuksen aloittamista, että laitteen virransaanti on katkaistu. Sähköiskuvaaran vuoksi laitetta tai sen virtajohtoa tai pistoketta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Muista irrottaa laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

1. Puhdista kaikki irrotettavat osat käytön jälkeen kuumalla saippuavedellä.
2. Puhdista laitteen ulkopinta pyyhkimällä se pehmeällä kostealla liinalla.
3. Suppilon yläpuoliselle alueelle voi muodostua vesipisaroita, jotka voivat pudota pohjaosan päälle keittämisen aikana. Tämän voi estää kuivaamalla suppilon yläpuoli puhtaalla kuivalla liinalla tuotteen jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Älä koskaan käytä hankausaineita laitteen puhdistamiseen.
5. Asenna kaikki osat paikoilleen ja siirrä keitin sivuun seuraavaa kertaa varten.

KALKIN POISTAMINEN

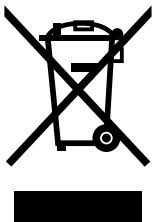
Kahvinkeitin moitteettoman toiminnan ylläpitäminen edellyttää veden mukana tulevan kalkin poistamista säännöllisesti, veden kovuuden ja keittimen käyttöiheyden mukaan. Kalkki poistetaan seuraavasti:

1. Täytä vesisäiliö asteikon MAX-merkkiin asti veden ja kalkinpoistoaineen sekoituksella suhteessa 4:1. Käytä kotitalouskäyttöön tarkoitettua kalkinpoistoainetta ja katso käyttöohjeet pakkauksesta. Voit käyttää valmiin kalkinpoistoaineen sijaan sitruunahappoa.
2. Sijoita kahvipannu lämpölevylle ja varmista, että sen keskikohta on samassa linjassa suppilon keskikohdan kanssa.
3. Paina ON/OFF-katkaisijaa kerran: merkkivalo syttyy. Hetken kuluttua vettä alkaa valua suppiloon automaattisesti.
4. Kun vettä on valunut kupillisen verran, sammuta laite painamalla ON/OFF-katkaisijaa kerran. Punainen merkkivalo sammuu.
5. Anna liuoksen vaikuttaa 15 minuuttia ja toista sitten vaiheet 3–5 uudelleen.
6. Sammuta laite painamalla ON/OFF-katkaisijaa kerran, ja anna veden valua loppuun, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
7. Huuhtelee laite keittämällä sillä pelkkää vettä vähintään 3 kertaa.

VINKKEJÄ HYVÄN KAHVIN KEITTÄMISEEN

1. Kahvinkeitin on olennainen tekijä hyvänmakuisen kahvin keittämisessä. Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti kohdassa "PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO" annettujen ohjeiden mukaan. Käytä kahvinkeitinissä aina raikasta kylmää vettä.
2. Säilytä käyttämätön kahvijauhe aina viileässä ja kuivassa paikassa. Sulje avattu kahvipakkaus aina tiiviisti ja säilytä sitä jääkaapissa, jotta kahvi säilyy tuoreena.
3. Parhaanmakuisen kahvin saat ostamalla kokonaisia kahvipapuja ja jauhamalla ne juuri ennen kahvin valmistamista.
4. Älä käytä kahvijauhetta uudelleen, sillä se heikentää kahvin makua huomattavasti. Kahvin lämmittämistä ei myöskään suositella, sillä kahvi maistuu parhaimmalta heti keittämisen jälkeen.
5. Puhdista kahvinkeitin, kun ylikuumentuminen aiheuttaa öljyisyyttä. Ilmiö näkyy pieninä öljypisaroina keitetyn mustan kahvin pinnalla, ja ne ovat peräisin kahvijauheen sisältämästä öljystä.
6. Öljyisyyttä esiintyy useammin voimakkaasti paahdettujen kahvilaatujen yhteydessä.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tämä merkki ilmoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:ssa sekajätteen joukossa. Toimita tuote kierrätykseen. Siten estät osaltasi väärästä jätteenkäsittelystä aiheutuvat ympäristö- ja terveyshaitat, ja laitteen kierrätettävät osat voidaan käyttää uudelleen. Voit toimittaa laitteen paikalliseen kierrätys- ja keräyspisteeseen tai takaisin laitteen myyneelle jälleenmyyjälle. Jälleenmyyjällä on järjestelmä tuotteen hävittämiseen ympäristölle turvallisella tavalla.

EFNISYFIRLIT

Mikilvægar öryggisleiðbeiningar	56
Áður en tækið er tekið í notkun	60
Að hella upp á kaffi	60
Þrif og umönnun.	62
Að fjarlægja kalkhúð	63
Ráð um bruggun á gæðakaffi.	64
Rétt förgun vörunnar	64

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR: LESTU LEIÐBEININGAR ÞESSAR VANDLEGA FYRIR NOTKUN OG GEYMDU ÞÆR TIL UPPFLETTINGA SÍÐAR

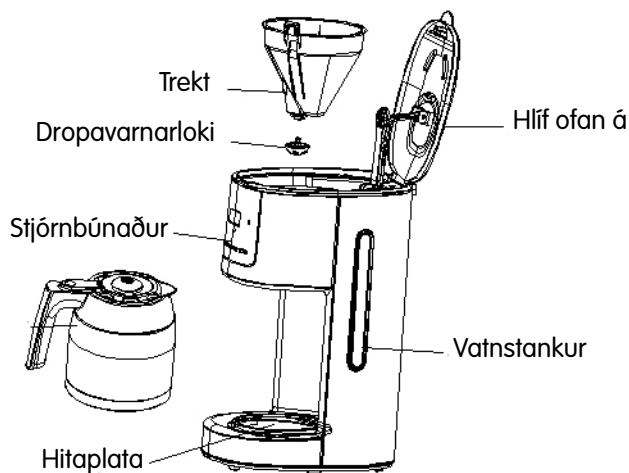
Áður en raftæki er tekið í notkun þarf alltaf að framfylgja eftirfarandi grundvallar öryggisreglum:

1. Lestu allar leiðbeiningar.
2. Gættu þess að spenna í innstungu sé í samræmi við þá spennu sem tilgreind er á merkiplötu kaffivélarinnar.
3. Ekki taka neitt tæki með gallaða rafmagnsleiðslu eða kló eða í óeðlilegu ástandi í notkun. Sé rafmagnssnúran sködduð mega bara framleiðandi, þjónustufulltrúi hans eða einhver með sambærilegt hæfi skipta um hana.
4. Ekki snerta heita yfirborðsfleti. Snertu aðeins handföng eða stjórnhnappa.
5. Forðastu hættu á rafhöggi og meiðslum á fólki með því að dýfa hvorki tækinu, snúrunni né klónni ofan í vatn né annan vökva.
6. Taktu tækið úr sambandi við rafmagn fyrir þrif og þegar það stendur ónotað. Leyfðu tækinu að kólna alveg áður ef þú fjarlægir eða bætir við fylgihlutum eða fyrir þrif.
7. Framleiðandi tækisins mælir ekki með notkun neinna fylgihluta. Það getur leitt til eldsvoða, rafhöggs og/eða meiðsla á fólki.
8. Ryðfría stálkannan er ætluð til notkunar með tæki þessu. Hana má ekki setja á eldavélarhelli.

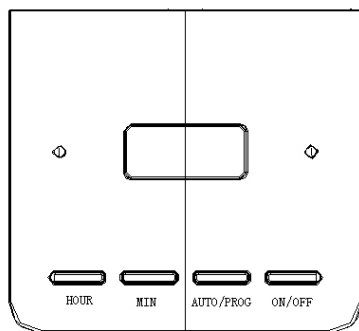
9. Ekki þrifa könnuna með hreinsiefnum, stálull eða svarfefnum af neinu tagi.
10. Ekki láta rafmagnsleiðsluna hanga út fyrir borðbrún eða snerta heitan flöt.
11. Forðastu skemmdir á tækinu með því að hafa það ekki á heitum fleti eða nálægt eldi.
12. Ekki nota tækið til eins annars en það er ætlað og hafðu það í þurru umhverfi.
13. Stöðugt eftirlit er nauðsynlegt þegar tækið er notað nálægt börnum.
14. Gættu þess vel að brenna þig ekki á heitri gufu.
15. Tækið er tekið úr sambandi með því að stilla það á „Off“ og svo að taka það úr sambandi við rafmagn.
16. Ekki láta kaffivélina ganga án vatns.
17. Það er möguleiki á því að brenna sig ef hlífin er fjarlægð á meðan vélin er að brugga kaffi.
18. Sumir hlutar tækisins verða heitir við notkun, alls ekki má koma við þá með höndunum. Snertu aðeins handföng eða stjórnhnappa.
19. Börn 8 ára og eldri og fólk með skerta líkamlega, tilfinnin-galega eða andlega færni eða skort á reynslu og þekkingu mega nota tæki þetta, að því gefnu að viðkomandi hafi verið leiðbeint eða kennt að nota það á öruggan hátt og skilji þær hættur sem fylgt geta.
20. Börn mega ekki nota tækið sem leikfang. Börn 8 ára eða yngri mega ekki þrifa tækið eða viðhalda því á neinn hátt án leiðsagnar.

21. Tækið er ætlað til notkunar á heimilum og við sambærilegar aðstæður, svo sem:
- starfsmannaeldhús í verslunum, skrifstofum og á öðrum vinnustöðum,
 - á bóndabýlum,
 - hjá gestum á hótelum, mótelum og í annarri gistipjónustu,
 - á gistiheimilum með morgunverði.
22. Ekki nota utanhúss.
23. Geymdu þessar leiðbeiningar.

KYNNTU ÞÉR KAFFIVÉLINA ÞÍNA



STJÓRNBÚNAÐUR



ÁÐUR EN TÆKIÐ ER TEKIÐ Í NOTKUN

Kannaðu hvort allir hlutar tækisins séu heilir og að tækið sé ekki skemmt. Fylltu vatnstankinn upp á hámarksmerkingu, láttu tækið sjóða vatn nokkrum sinnum án kaffis og helltu svo vatninu niður. Þrífðu alla losanlega hluti vandlega með heitu vatni.

AÐ HELLA UPP Á KAFFI

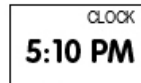
1. Opnaðu lokið á vatnsgeyminum og fylltu hann af köldu drykkjarvatni. Vatnið ætti ekki að ná hærra upp en að MAX-merkingunni á vatnsmælinum.
2. Settu trektina á sinn stað og gættu þess að henni sé alveg rétt fyrir komið, settu svo pappírssiú eða nælonsíuna sem fylgir í trektina.
3. Settu malað kaffi í pappírs- eða nælonsíuna. Ein skeið af kaffi gefur að jafnaði einn bolla af úrvals kaffidrykk en auðvitað má laga skammtastærð að eigin smekk.
4. Settu ryðfríu könnuna á hitaplötuna þannig að hún standi slétt.
5. Tengdu rafmagnsleiðsluna við innstungu. Talan „12:00“ birtist á LED-skjánum og tvípunkturinn blikkar en aðeins kemur ljós á suma hnappana.
6. Þrýstu á ON/OFF-hnappinn og RUN, rautt gátljós, lýsir. Tækið byrjar að vinna.
7. Þú getur hvenær sem er stöðvað kaffibruggunina með því að þrýsta einu sinni á ON/Off-hnappinn og RUN, rauða gátljósið, slokknar. Tækið heldur áfram að brugga kaffi þegar þrýst er á ON/OFF að nýju.
8. Athugasemd: Þú getur fjarlæggt könnuna og skenkt í bolla hvenær sem er. Tækið stöðvar þá kaffirennslíð sjálfkrafa. Það má þó ekki gera lengur en 30 sekúndur.
9. Fjarlægðu könnuna til að skenkja kaffi þegar bruggun lýkur (um mínútu eftir að kaffið hættir að drjúpa).

10. Athugasemd: kaffivélin skilar minna kaffi en sem samsvarar vatninu sem þú settir á hana því malaða kaffið dregur í sig smávegis af vatni.
11. Slökktu alltaf á tækinu og taktu úr sambandi við rafmagn þegar það er ekki í notkun.
Athugasemd: farðu varlega við að hella heitu kaffi, nýlagað kaffi er mjög heitt.

SJÁLFVIRK RÆSING

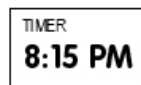
Ef þú vilt láta kaffivélina byrja að brugga kaffi á ákveðnum tíma, til dæmis ef klukkan er 17:10 og þú vilt láta hana fara sjálfvirkt í gang kl. 20:15, skaltu framfylgja 1. til 5. skrefi hér að neðan til að virkja sjálfvirka ræsing.

1. Veldu rétta tímann með því að þrýsta á MIN- og HOUR-hnappana. Athugaðu að klukkan í tækinu sýnir ekki 24 klukkustundir heldur tilgreinir PM (eftir hádegi) og AM (fyrir hádegi).



1. mynd

2. Þrýstu einu sinni á PROG-hnappinn. Tölurnar á skjánum og grænt gátljós vinstra megin byrjar nú að blikka.



2. mynd

3. Veldu seinkaða ræsinguna með MIN- og HOUR-hnöppunum og gakktu úr skugga um rétta tímasetningu, AM eða PM.
4. Þrýstu einu sinni snöggst á PROG-hnappinn til að vista seinkaða ræsinguna.
5. Þrýstu á PROG-hnappinn í 3 sekúndur. Græna gátljósið til vinstri logar nú stöðugt og gefur til kynna að seinkuð ræsing hafi verið virkjuð.

Athugasemd: Það er hægt að hætta við sjálfvirka ræsingu með því að þrýsta einu sinni á PROG-hnappinn, þá slokknar á græna gátljósinu sem þýðir að sjálfvirk ræsing er ekki lengur virk. Ef þú vilt breyta tíma sjálfvirkrar ræsingar eru ofangreind skref einfaldlega endurtekin.

Þegar komið er að tíma sjálfvirkrar ræsingar slokknar á AUTO-gátljósinu en þá kviknar á RUN-gátljósinu og tækið byrjar að brugga kaffi. Það slokknar sjálfkrafa á tækinu eftir tvær klukkustundir, hafi það ekki verið tekið úr sambandi eftir að brugguð kaffið er lauk.

ÞRIF OG UMÖNNUN

VARÚÐ: Taktu tækið úr sambandi við rafmagn áður en það er þrifið. Forðastu hætta á rafhöggi og dýfðu hvorki tækinu, snúrunni né klónni ofan í vatn eða annan vökva. Gættu þess að taka tækið alltaf úr sambandi við rafmagn eftir notkun.

1. Þvoðu alla losanlega hluti eftir notkun í heitu sápuvatni.
2. Strjúktu af yfirborðsflötum tækisins með mjúkum, rökum klút til að fjarlægja flekki.
3. Vatnsdropar sem myndast á svæðinu fyrir ofan trektina og lekið niður á fót tækisins við notkun. Strjúktu yfir þetta svæði með hreinum þurrum klút eftir hverja notkun til að takmarka dropamyndunina.
4. Aldrei má nota svarfefni til þess að þrifa tækið.
5. Komdu öllum hlutum tækisins fyrir á sínum stað á ný og settu það til hliðar fyrir næstu notkun.

AÐ FJARLÆGJA KALKHÚÐ

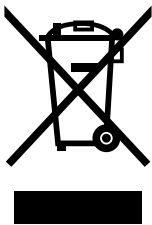
Þú ættir reglubundið að fjarlægja allar útfellingar steinefna úr vatni til að tryggja örugga notkun tækisins en umfang þeirra ræðst af vatnsgæðum á hverjum stað og því hve oft tækið er notað. Þrífðu tækið sem hér segir:

1. Fylltu vatnstankinn að MAX-merkinu með blöndu af vatni og kalkhreinsi í hlutföllunum 4:1. (Notaðu kalkhreinsi til heimilisnota og lestu leiðbeiningarnar á umbúðum hans. Það má líka nota sítrónsýru í stað kalkhreinsis.)
2. Settu könnuna á fótinn og gættu þess að miðpunktur hennar standist á við miðpunkt trektarinnar.
3. Þrýstu einu sinni á ON/OFF-hnappinn og RUN-gátljósið lýsir. Eftir stutta stund fer vatn að renna sjálfkrafa.
4. Þegar um það bil einn bolli af vatni hefur runnið í gegn skaltu slökka á tækinu með því að þrýsta einu sinni á ON/OFF-hnappinn. Þá slokknar RUN-gátljósið.
5. Láttu blönduna taka sig í 15 mínútur og endurtaktu svo 1. til 5. þrep.
6. Settu tækið í gang með því að þrýsta enn einu sinni á ON/OFF-hnappinn og láta það ganga uns vatnstankurinn hefur alveg tæmst.
7. Skolaðu tækið með því að endurtaka þetta ferli með hreinu vatni minnst 3 sinnum.

RÁÐ UM BRUGGUN Á GÆÐAKAFFI

1. Kaffivélin verður að vera hrein til þess að tryggja að kaffið bragðist vel. Hreinsaðu því kaffivélinu reglubundið eins og lýst er í kaflanum um „PRIFOG VIÐHALD“. Notaðu alltaf ferskt kalt vatn í kaffivélinu.
2. Geymdu ónotað malað kaffi á svölum þurrum stað. Þegar pakki af möluðu kaffi hefur verið opnaður skaltu loka honum vandlega og geyma í kæli til að viðhalda ferskleikanum.
3. Besta kaffið færðu með því að kaupa heilar kaffibaunir og fínmala þær rétt áður en kaffið er bruggað.
4. Ekki hella aftur upp á kaffikorginn, hann gefur miklu lélegra kaffibragð. Ekki er mælt með því að endurhita kaffi, það er langbest nýbruggað.
5. Þrífðu kaffivélinu þegar of mikil olía skilst úr kaffinu. Litlir olíudropar geta myndast á yfirborðinu þegar olía skilst út úr möluðu kaffi.
6. Olíukennd áferð er algengari þegar kaffið er mikið ristað.

RÉTT FÖRGUN VÖRUNNAR



Táknið gefur til kynna að ekki ætti að farga vörunni með almennu heimilissorpi innan ESB. Endurnýttu tækið á ábyrgan hátt til þess að vinna gegn mögulegu tjóni á umhverfi eða lýðheilsu vegna skipulagslausrar förgunar úrgangs og til þess að stuðla að sjálfbærri endurnotkun efnisauðlinda. Notuðu tæki má skila á viðurkenndum skila- og endurvinnslustöðvum eða með því að leita til þess sem seldi þér tækið. Seljandi gæti tekið við tækinu til að tryggja umhverfisvæna endurnýtingu þess.

ELVITA

elonGROUP

Elvita products are distributed and marketed by
Elon Group AB. Elon Group AB Bäcklundavägen 1 |
702 03 Örebro Sweden
ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 | ELONGROUP.SE
Support and service: ELVITA.SE

